



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA  
EUROPEJSKA



## LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	Janowska Strefa Inwestycyjna „Borownica” Kompleks 5, działka 3168 (Patrz Uwagi: pkt 1)  <b>The Janowska Investment Zone „Borownica”          Complex 5,          Allotments number 3168          (See Comments: point 1)</b>
	<b>Miasto / Gmina</b> <b>Town / Commune</b>	Janów Lubelski
	<b>Powiat</b> <b>District</b>	janowski
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	lubelskie
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	<b>Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha]</b> <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	2,0251 ha
	<b>Kształt działki</b> <b>The shape of the site</b>	prostokąt <b>rectangle</b>
	<b>Możliwość powiększenia terenu (krótki opis)</b> <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Nie <b>No</b>
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu [PLN/m<sup>2</sup>]</b> włączając 22% VAT <b>Approx. land price [PLN/m<sup>2</sup>]</b> <b>including 22% VAT</b>	ok. 16 PLN/m <sup>2</sup>  <b>ca. 16 PLN/m<sup>2</sup></b>
	<b>Właściciel / właściciele</b> <b>Owner(s)</b>	Gmina Janów Lubelski <b>Janów Lubelski Commune</b>
	<b>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</b> <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	Tak <b>Yes</b>
	<b>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</b> <b>Zoning</b>	Zgodnie z Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego gminy Janów Lubelski, zatwierdzonym Uchwałą Nr XVIII/126/04 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 16 lipca 2004 r. (Dz. Urzędowy woj. lubelskiego Nr 173, poz. 2422 z dnia 28.09.2004 r.) wraz z zachowującymi ważność w wyniku uchwalenia w/w planu, zmianami miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego gminy Janów Lubelski wprowadzonymi uchwałą Nr IV/17/02 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 30.12.2002 r. i ze zmianą wprowadzoną Uchwałą Nr XXXVIII/249/09 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 24 lipca 2009 r. (Dziennik Urzędowy woj. lubelskiego Nr 110, poz. 2492 z dnia 22.09.2009 r.) Kompleks 5 przeznaczony jest:

		<p>- w północno-zachodniej części pod funkcje przedsiębiorczości (przemysł, składy, bazy, usługi komercyjne) oznaczone symbolem A 5.21 PP, PS, PB, UC, KS (strefa VII),  - w pozostałej części pod tereny usług komercyjnych i działalności produkcyjnej. Możliwość lokalizacji zakładów usługowo-produkcyjnych, dopuszcza się funkcje zamienne i uzupełniające - składowo-magazynowe, nie kolidujące z projektowanym zagospodarowaniem, oznaczone symbolem A 7 UC, PP.</p> <p>Wyklucza się funkcje mieszkaniowe oraz przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko, dla których obligatoryjne jest sporządzanie raportu o oddziaływaniu na środowisko.</p> <p>Szczegółowe warunki realizacji zabudowy i zagospodarowania terenu zgodnie z ustaleniami w/w planu w oparciu o wyrys i wypis z tego planu.</p> <p>In accordance with the Local Development Plan of the Commune of Janów Lubelski, accepted in Resolution No. XVIII/126/04 of the Town Council in Janów Lubelski of 16 July 2004 (Laws Journal [Dz. Urzędowy] of the Lubelskie Voivodeship No. 173, Item 2422 of 28.09.2004) together with the changes to the local general development plan of the commune of Janów Lubelski introduced by Resolution No. IV/17/02 of the Town Council in Janów Lubelski of 30.12.2002 and which remain valid as a result of the acceptance of the above plan and together with the change introduced by Regulation No. XXXVIII/249/09 of the Town Council in Janów Lubelski of 24 July 2009 r. (Law Gazette of the Lubelskie Province vol 110, item 2492 from 22.09.2009 r.) the complex 5 is designated:</p> <p>- in the western part, for business purposes (industry, warehouses, bases, commercial services) marked with the symbol A 5.21 PP, PS, PB, UC, KS (Zone VII),  - in the remaining part, for commercial services and for production areas. Localization of service-production plants is possible, interchangeable and complementary functions are permitted – warehouse and stocks, not in contrast to the projected development, and marked with the symbol A 7 UC, PP.</p> <p>Residential functions and undertakings that can affect the environment considerably and which require an obligatory report on their influence on the environment are prohibited. Detailed conditions of the implementation of building and land development must be in accordance with the abovementioned plan based on the local plan extract.</p>
--	--	---

Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	RIVa – 1,4912 ha RIVb – 0,5339 ha RIVa – 1.4912 ha RIVb – 0.5339 ha
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	2,5 m
	Obecne użytkowanie Present usage	grunt rolny arable land
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	Nie No
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	Brak danych No info
	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	Nie No
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	Nie No
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	We wschodniej części kompleksu znajduje się obszar zdrenowany. Przy południowej granicy Kompleksu znajduje się linia gazowa wysokiego ciśnienia.  The east area contains a drained part. The southern border of the Complex there is a low-pressure gas pipeline.
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	Nie No
Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	Wyklucza się przedsięwzięcia mogące znacząco oddziaływać na środowisko, dla których obowiązkowe jest sporządzenie raportu o oddziaływaniu na środowisko. Kompleks położony jest w otulinie Parku Krajobrazowego „Lasy Janowskie”.  Undertakings that can substantially influence the environment and for which the making of a report on their influence on the environment is obligatory are prohibited. The Complex is situated within the Janowski Forest Landscape Park.	
Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	Nie No	
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	Kompleks położony przy drodze lokalnej, asfaltowej o szerokości 3 m, w odległości 450 m od drogi krajowej nr 19 i 74. (Patrz Uwagi: pkt 2)  Complex located at a local asphalt road of a width of 3 m, 450 m away from national roads Nos. 19 and 74.  (See Comments: point 2)

	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	Droga krajowa 19, 74 – 450 m Autostrada A4 – 250 m  National Route 19, 74 – 450 m Motorway A4 – 250 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km Sea and river ports located up to 200 km	Nie No
	Kolej [km] Railway line [km]	Szastarka – 16 km Zaklików – 25 km
	Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km]	Szastarka – 16 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Jasionka koło Rzeszowa – 80 km Świdnik koło Lublina/planowane – 85 km  Jasionka near Rzeszów – 80 km Świdnik near Lublin/planned – 85 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Lublin – 75 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	Nie No
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	300 m (do 1 MW) i ok. 2000 m (pow. 1 MW) – indywidualne uzgodnienia z Rejonem Energetycznym  300 m (up to 1 MW) and ca. 2000 m (over. 1 MW) – individual contracts with the Electricity Office
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napięcie Voltage [kV]</li> </ul>	15 kV
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna moc Available capacity [MW]</li> </ul>	5 MW i więcej – indywidualne uzgodnienia z Rejonem Energetycznym  5 MW and more – individual agreements with the Electricity Office
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	Nie No
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 1 000 m ca. 1 000 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</li> </ul>	38
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnica rury Pipe diameter [mm]</li> </ul>	150 mm
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</li> </ul>	3 200 m <sup>3</sup> /h
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Nie No
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 10 m (woda pitna) ca. 10 m (drinkable water)	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	1 296 m <sup>3</sup> /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Nie No (Patrz Uwagi: pkt 2) (See Comments: Point 2)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	ok. 1 300 m ca. 1 300 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	250 m <sup>3</sup> /24h
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Nie (odległość ok. 2 000 m) No (distance about 2 000 m)
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Nie No (Patrz Uwagi: pkt 3) (See Comments: Point 3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	-
Uwagi Comments	<p>1. Kompleks planowany jest do włączenia do Podstrefy Janów Lubelski Tarnobrzskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej Euro-Park Wisłosan, ulgi i zwolnienia w podatku dochodowym.</p> <p>2. Gmina uzyskała dofinansowanie na uzbrojenie terenu w zakresie: budowy sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej, oświetlenia ulicznego, poszerzenia i wydłużenia istniejącej drogi oraz budowy nowego odcinka; realizacja koniec 2010 r.</p> <p>3. Trwają rozmowy z Telekomunikacją Polską S.A. na uzbrojenie terenu w sieć teleinformatyczną.</p> <p>4. Program pomocy de minimis (zwolnienia z podatku od nieruchomości) zatwierdzony Uchwałą Nr XIX/125/08 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 18 marca 2008 r., zmieniony Uchwałą Nr XX/132/08 Rady Miejskiej w Janowie Lubelskim z dnia 28 kwietnia 2008 r. – uchwały opublikowane w Dzienniku Urzędowym woj. Lubelskiego w dniu 20 czerwca 2008 r., wchodzą w życie po upływie 14 dni od ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym woj. Lubelskiego i obowiązują do 31 grudnia 2013 r.</p> <p>1. The Complex is projected to be included into the Janów Lubelski Sub-Zone of the Tarnobrzaska Special Economic Zone Euro-Park Wisłosan, deductions and exemptions from income tax.</p> <p>2. The Commune has applied for subsidies for the laying of utilities: construction of water supply and sanitation systems, construction of street lighting, widening and lengthening of the existing road and the construction of a new section; projected acquisition of EU funds for the territorial development – implementation: end of 2010.</p> <p>3. The talks with the Telekomunikacja Polska S.A. concerning the teleinformatics infrastructure development are on the way.</p> <p>4. De minimis assistance programme (exemption from property taxes) approved by Decision No XIX/125/08 of the Town Council in Janów Lubelski of 18 March 2008, amended by Decisions XX/132/08 by the Town Council in Janów Lubelski of 28 April 2008 – decisions published in the Law Gezzette of the Lubelskie Province on 20 June 2008, coming into force after 14 days from the date of issue in the Law Gazette of the Lubelskie Province and binding till 31 December 2013.</p>	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Katarzyna Dzadz Punkt Obsługi Inwestora +48 15/ 87 24 313 e-mail: obslugainwestora@janowlubelski.pl	
Osoby do kontaktu Contact person	Katarzyna Dzadz Punkt Obsługi Inwestora +48 15/ 87 24 313 e-mail: obslugainwestora@janowlubelski.pl www.inwestujzulga.pl/janow, www.janowlubelski.pl	